

**LIBRERIA**  
**Classici e Novità**  
 Libreria succursale del Touring Club Italiano  
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

# CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XLIII - N. 19  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 OTTOBRE 1990

Redazione: Via Bechi, 10 - Tel. 917388 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi  
 Abbonamento: anno L.24.000 - estero L.30.000 Spedizione in abbonamento postale gruppo 2 Una copia L. 700

**ALTA MODA**  
 Via dei Martiri 4/6  
 Porto Azzurro  
 Isola d'Elba  
 Tel (0565) 95439  
**Pellicceria**

## Aspre critiche alle forze politiche e amministrative sulle cause del deflusso turistico nella relazione dell'A.A.E.

Nella relazione tenuta ai soci durante l'assemblea annuale, il Presidente dell'Associazione Albergatori Elbani, Boris Prochieschi, ha esaminato analiticamente le cause della recessione del turismo a livello nazionale e locale.

Già in un precedente articolo avevamo anticipato quali fossero - secondo noi - i motivi per cui negli ultimi anni il turismo elbano aveva segnato un regresso, additandone nei prezzi elevati una delle componenti più significative. Ora, dopo aver letto la relazione del Consiglio Direttivo dell'A.A.E., non possiamo negare che il male ha ben più profonde radici, tanto che la giustificazione va ricercata in un complesso di cause concomitanti che nel 1989 hanno prodotto un calo del 5% nei pernottamenti e che il saldo valutario si è ridotto a poco più di 6 miliardi, rispetto ai 7 dell'88 e ai 12.300 miliardi dell'85.

È vero che il deflusso del movimento turistico elbano risente di una situazione generale che riguarda tutta l'Italia, che ha visto diminuire del 2,8% le presenze dei conazionali e del 5,5% quelle degli stranieri; una situazione derivata dalla concorrenza degli altri paesi mediterranei, ma dovuta anche alla mancanza di una politica turistica a livello sia nazionale, sia locale.

All'Elba infatti il turismo si è sviluppato senza alcuna programmazione e senza interventi pubblici a sostegno delle iniziative private. La crisi delle strutture alberghiere che ha costretto alcuni proprietari a cessare l'attività, altri a modificare l'albergo in appartamenti, oltre ad essere causata dalla pesante incidenza del costo del personale è giustificata anche dall'evoltersi in modo abnorme di case e appartamenti privati destinati ai vacanzieri. Questo ha creato le conseguenze a cui oggi assistiamo, come la mancanza di acqua, le difficoltà dei trasporti, il sovraffollamento, l'inquinamento e il depauperamento ambientale. «Questa ricettività sommersa - si legge nella relazione - che in molti casi fa capo anche a cittadini non italiani, esula da ogni forma di controllo, non contribuisce alla redistribuzione della ricchezza che la stessa produce. E proprio perché non programmata, ed oggi non più controllabile, nella maggior parte dei casi fornisce un servizio talmente scadente da sminuire l'immagine turistica ufficiale (noti sono gli importi degli affitti che raggiungono anche i 10.000.000 per appartamento)».

La relazione elenca quindi una serie di concause sulle quali non possiamo non essere d'accordo, a cominciare dalla stazione di Piombino, che - come ha il primato fra i porti turistici italiani per movimento passeggeri (2.700.000 passaggi l'anno) - «possiamo sicuramente attribuirgli anche il primato per la disorganizzazione ed inefficienza di tutte le aree portuali italiane». La variante dell'Aurelia, sulla quale si discute da anni, è anch'essa «una dimostrazione tangibile dell'inefficienza della Pubblica Amministrazione». Secondo il relatore anche «l'inefficienza della biglietteria Toremar di Piombino... danneggia la nostra immagine e la nostra economia», mentre un meritorio riconoscimento è rivolto alla Navarma che si è dimostrata «più flessibile e disponibile, più sensibile alle esigenze» della categoria degli albergatori, permettendo loro di «far fronte alle carenze della Soc. Pubblica».

Il relatore si diffonde poi ad esaminare le difficoltà attraverso le quali la categoria è chiamata ad operare: la burocrazia «sempre più artificiosa e farraginoso, la tassazione sempre più severa» e le continue verifiche dei Vigili del Fuoco, USL, NAS, Tributaria. Accenna quindi alla situazione dell'Azienda di Promozione Turistica, che «dopo oltre 15 anni di commissariamento, per negligenza partitica si continua a mantenere agli stessi limiti dell'efficienza operativa». Né manca un velato accenno alla Comunità Montana, allorché parla della mancanza di «una vera politica promozionale tale da armonizzare lo spirito campanilistico, in più occasioni dimostrato dalle otto Amministrazioni comunali quando devono assumere iniziative collegiali nell'interesse dell'Elba».

Avviandosi alla conclusione, il relatore afferma che tra le principali prospettive della categoria si pone quella del recupero della bassa e media stagione. Altri importanti argomenti sono l'ammodernamento dell'aeroporto, il Parco Nazionale dell'Arcipelago, la pulizia e l'accesso alle spiagge, la ri-

qualificazione dei centri storici, la fruibilità dei musei. Infine c'è molto da operare nel settore della ristorazione, «ove l'improvvisazione, l'assenza di una seppur minima professionalità, eccetto qualche caso, dequalifica l'immagine Elba». Né manca, nella relazione, la critica ad alcuni membri dell'Associazione «nella politica dei prezzi che molto spesso produce concorrenza sleale nei confronti delle categorie inferiori»; nell'albergatore si richiede invece «maggiore attenzione al rapporto servizi offerti e prezzo richiesto», e ognuno dovrebbe «imparare a rinunciare allo sfronato individualismo».

Nelle pagine conclusive sono enunciati provvedimenti che - secondo il Consiglio Direttivo dell'A.A.E. - dovrebbero essere presi dalle autorità per arginare il deflusso del movimento turistico. Il primo posto spetta alla salvaguardia dell'ambiente, quindi il contenimento dello sviluppo urbanistico, il recupero del cliente straniero, l'apprestamento dei bisogni primari, la fruibilità dei trasporti. Per conseguire questi obiettivi occorre anzitutto «superare l'individualismo delle amministrazioni locali, USL e Comunità Montana comprese e degli stessi privati, arginare lo sviluppo residenziale, non consentire aumento dei posti tenda nei campeggi, rendere agibili le spiagge attualmente irraggiungibili via terra, assicurare il buon funzionamento degli impianti di depurazione e delle fosse a tenuta di tutte le attività ed abitazioni private in prossimità delle località marine».

Il problema più grave, quello dell'approvvigionamento idrico, è trattato per ultimo: viene suggerito un censimento dei pozzi presenti all'Elba da utilizzare in casi di necessità, e la sostituzione delle condotte più obsolete che presentano accertate forme di dispersione».

La lunga, circostanziata relazione si conclude con un appello alle forze politiche e amministrative «che non possono sottrarsi alle loro responsabilità» sull'andamento futuro del turismo elbano.

A.P.

## Attacco al mondiale di apnea in assetto costante

Umberto Pelizzari di Busto Arsizio, di 25 anni, che sta svolgendo il servizio di leva presso il Comando dei Vigili del Fuoco di Portoferraio, il 10 novembre nelle acque di Porto Azzurro tenterà di battere il record mondiale di apnea in assetto costante

detenuto con 63 metri e 11 centimetri dal cubano Francisco Ferreras Rodriguez detto «Pipin».

Il Pelizzari che nella piscina di Busto Arsizio ha stabilito il record mondiale di apnea da fermo con

→ Continua in quarta pagina

## Il benvenuto dell'Elba al suo nuovo Vescovo

Il nuovo Vescovo della Diocesi Monsignor Angelo Comastri, ha compiuto da domenica 21 a martedì 23, la sua prima visita all'Elba: un primo contatto con le comunità isolane alle quali ha portato il conforto della sua apostolica presenza e il sostegno della Fede attraverso le nobili parole di saluto indirizzate ai fedeli.

Monsignor Comastri, dopo una permanenza di circa undici anni a Porto Santo Stefano dove era parroco, è il 101.º Vescovo della Diocesi di Massa Marittima e Piombino «Ha 47 anni, un'età giovane per un Vescovo - è stato osservato - che gli permetterà di sfruttare anche delle energie fisiche».

Ha iniziato la sua visita all'Elba dalla parrocchia di Santo Stefano alle Trane dove è stato accolto da Don Domenico Corona e dalla comunità festante. Ancor prima di entrare in chiesa per la celebrazione della Messa, all'illustre presule è stata riservata una gradita sorpresa: c'era ad attenderlo e a salutarlo una vecchia conoscenza - Umberto Tamagni - un'amicizia contratta negli anni della sua adolescenza in occasione

di un periodo di vacanza trascorso nella casa della famiglia Tamagni, fra Rio Marina e Rio nell'Elba. Insieme hanno brevemente, ma con tanta tenerezza, rievocato quel tempo.

«Vengo dalla cittadina di Porto Santo Stefano - ha detto ai fedeli - ed ho voluto iniziare il mio giro pastorale da questa nuova parrocchia che porta il nome del Santo protomartire, a significare la continuità della mia missione apostolica».

Nella stessa mattinata di domenica Monsignor Comastri, accolto dai due parroci di Portoferraio - Don Giorgio Mattera e Don Antonio Corno - ha celebrato con loro una Messa solenne dopo di che si è trattenuto cordialmente con la comunità parrocchiale che, fra l'altro, è la più numerosa dell'Elba.

Una giornata intensa per il Vescovo in quanto a mezzogiorno si è recato alla Caserma del 2.º Battaglione Allievi Finanziari e lì ha ricevuto il saluto delle autorità militari che operano sull'Isola.

Nel primo pomeriggio, alle 16, si è incontrato al Palazzo della Biscotteria

con le autorità comunali e con esse si è intrattenuto cordialmente augurando loro un fecondo lavoro e un moltiplicarsi di buone opere.

Infine la giornata domenicale si è conclusa nel Duomo di Portoferraio con la celebrazione della Messa Vespertina e, all'omeilia, con il saluto pieno di speranze alla popolazione di Portoferraio. All'uscita della Chiesa Monsignor Comastri è stato calorosamente festeggiato.

La visita pastorale è continuata anche nei giorni di lunedì 22 e martedì 23: mentre lunedì ha visitato le parrocchie del versante occidentale, martedì, ultimo giorno di permanenza all'Elba, si è re-

cato in quelle della parte orientale. Dovunque è stato accolto con caloroso affetto ed ha ricevuto gli omaggi semplici e significativi di quelle popolazioni.

Monsignor Comastri ha incontrato anche i detenuti del Forte San Giacomo di Porto Azzurro ed ha promesso che tornerà fra loro nei primi giorni di novembre.

«Sono qui - ha ripetuto come nella cattedrale di Massa Marittima il giorno del suo ingresso ufficiale - per continuare l'opera di Monsignor Lorenzo Vivaldo; sono qui per servire la comunità intera, i lavoratori, gli anziani, i giovani, gli emarginati».

COL.

## Convegno per l'inaugurazione del Centro AI.STOM

Nei giorni 25 e 26 corrente, nel salone dell'Hotel Airone, è stato tenuto un convegno dell'Associazione Italiana Stomizzati, cogliendo l'occasione della inaugurazione presso l'ospedale di Portoferraio di un «Centro per la cura e la prevenzione dei tumo-

ri dell'apparato digerente ed urinario».

C'è da rilevare, come affermano i promotori dell'iniziativa, che nel corso di questi ultimi anni sono emerse in tutto il loro rilievo epidemiologico, so-

→ Continua in quarta pagina

## Archeologia militare, l'Elba può offrire un contributo prezioso

Il recente rinvenimento preistorico a San Martino porta d'attualità l'archeologia. La ripresa della campagna di scavi sempre a San Martino per conto della Soprintendenza dell'Etruria, sotto la direzione del dottor Maggiani, da una parte e dall'altra l'intervento del dottor Nicosia, Soprintendente ai beni archeologici della Toscana, per la pila dei piatti di rame ripescati nello specchio d'acqua prospiciente il golfo di Portoferraio non fanno che catalizzare l'attenzione dei più. Tutti segnali positivi che fanno ben sperare per una maggiore comprensione delle epoche antiche sull'arcipelago toscano.

«E' già qualcosa che il mondo accademico si spinga oltre l'VIII avanti Cristo e si avventuri in periodi finora poco frequentati: è la dimostrazione che ci si sta muovendo sulla strada giusta» dichiara il professor Piero Del Francia direttore del laboratorio di restauro della Soprintendenza di Firenze, salito alla ribalta della cronaca con il recupero dei bronzi di Riace. Ma c'è di più, esiste, secondo l'illustre esperto, un «fil rouge» che lega fra loro tutti questi reperti arcaici, l'aspetto militare.

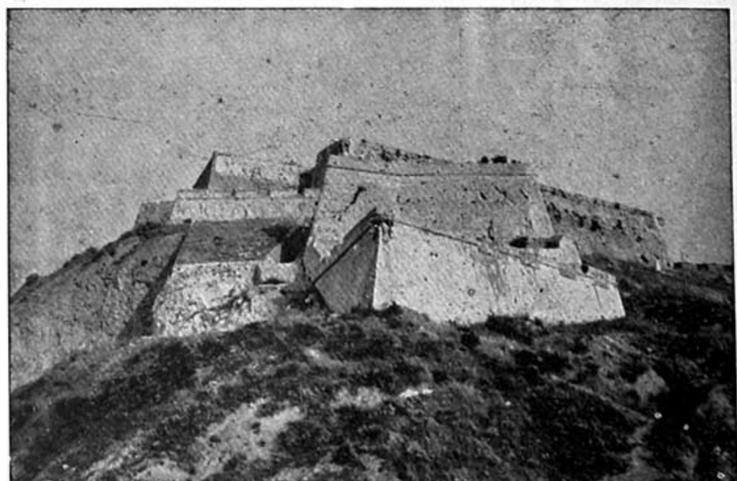
Un inedito punto di vista, così insolito che non esiste nessun indirizzo accademico al quale si ispiri appunto all'archeologia militare. «L'Elba

può offrire davvero un contributo assai prezioso per gli studiosi: si potrebbero ripercorrere le trame che si sono dipanate nel corso dei secoli attorno sempre al concetto centrale che è quello militare». Allora la maggior parte dei reperti architettonici che sono stati rinvenuti sulla maggior isola dell'arcipelago toscano avrebbero un comune denominatore.

«Penso - continua ancora il professor Del Francia - alle fortezze di

cosa significava essere padroni di un'isola: voleva dire giocare un potere strategico fondamentale nell'economia di mercato nell'alto Mediterraneo. Non solo. Ma significava anche essere determinanti nelle geopolitiche degli scambi commerciali. Il ruolo portava un benessere assai cospicuo per la classe media locale, lo testimoniano la consistenza e la varietà delle ville e la ricchezza degli oggetti rinvenuti. «Si consideri per

più pensabile attrezzare una base militare su di un'isola. L'impiego del nucleare metterebbe immediatamente fuori gioco un'ipotesi del genere». E su tutto questo vasto panorama spicca l'esempio che potrebbe offrire la città di Portoferraio, definita dal professor Del Francia un vero gioiello le cui bellezze non sono state del tutto decantate. «La cosa che comunque bisogna evitare - conclude il professor Del Francia - è la perdita della



LE FORTEZZE MEDICEE DI PORTOFERRAIO

altura degli etruschi, ai castelli, alle mura, alle torri di avvistamento, ai paesi fortificati, tutto questo potrebbe costituire materiale assai prezioso per chi vuole intraprendere ricerche seguendo la tematica del militarismo».

Sviluppando allora il discorso si intuisce che

un momento - continua ancora il direttore del Laboratorio di restauro di Firenze - quanto sia durato nel tempo il concetto di militarismo legato all'isola: dall'VIII secolo prima di Cristo (ma ci si augura che la data sia spostata indietro ancora) fino praticamente ai nostri giorni. Oggi non è

memoria storica: da Augusto a oggi sono passate 60 generazioni e le nuove generazioni hanno smarrito i referenti culturali delle epoche trascorse. L'archeologia militare potrebbe rivelarsi un'ottima occasione per riprendere il discorso con le età antiche.

L.C.

### Chiusura della strada provinciale Pomonte - Marciana

Ci è pervenuta copia della seguente lettera inviata al Presidente del Consiglio dei Ministri e per conoscenza, al Ministero della Protezione civile, al Presidente della Regione Toscana, alla Procura della Repubblica di Livorno, al Prefetto, al Presidente della Provincia, al Comando Compagnia Carabinieri dell'Elba e al Comando Stazione Carabinieri di Marciana Marina.

La popolazione del versante occidentale del Comune di Marciana, con la presente, porta a conoscenza degli Enti in indirizzo e della stampa locale la situazione venutasi a creare con la chiusura della strada provinciale denominata "Anello Occidentale n. 25".

L'Amministrazione Provinciale di Livorno, da circa due mesi ha interrotto l'Anello Occidentale, che collega le località Chiessi e Pomonte al Capoluogo Marciana, a causa della segnalazione di un movimento franoso (uno spostamento di cm. 2.5 di un masso avvenuto alla fine di agosto; poi più niente) da parte di un sistema di monitoraggio installato in detta zona, recando ingenti danni sia economici che didattici (impossibilità di raggiungere i posti di lavoro; interruzione del flusso turistico; impossibilità per i ragazzi di raggiungere la sede scolastica).

In questo periodo sono state indette dall'Amministrazione Provinciale di Livorno n. 2 riunioni miranti, alla risoluzione del problema, andate quasi completamente deserte con assenza in entrambi i rappresentanti della Prefettura di Livorno, varificando così ogni possibilità di soluzione.

A seguito della terza riunione indetta a Livorno, sono stati trovati dei soldi, a detta dei giornali.

Una sola cosa è certa. In due mesi di chiusura della strada non è caduto in detta zona neanche un sasso (unica eccezione in data odierna che un violento nubrifragio ha causato una serie di smottamenti per tutta la S.P. n. 25. tranne che nel punto indicato dalla Provincia come ad alto rischio).

Un'altra cosa che abbiamo visto sono stati i cartelli indicanti la chiusura della strada.

A questo punto ci viene automatico constatare che a nessuno interessano le difficoltà quotidiane ed oggettive di noi tutti, ma assistiamo solo ad un rinvio delle responsabilità dell'intervento.

La popolazione della zona interessata dal possibile evento franoso chiede agli Enti in indirizzo, ciascuno per la propria competenza, quali decisioni intendono adottare per un immediato ripristino della viabilità lungo la strada indicata, tenendo presente che è l'unica nel tratto Marciana - Marina di Campo.

La popolazione comunale, inoltre, a chi di competenza di ritenere responsabile di qualsiasi atto che i cittadini sentendosi abbandonati, potrebbero compiere nell'immediato futuro, come per esempio il blocco totale delle strade che conducono a Portoferraio ed altre forme di protesta plateale.

Marciana, li 16-10-1990  
La popolazione del versante Occidentale del Comune di Marciana.

CAPOLIVERI

### La Tennistavolo in serie B

Corr. Filippo Boreali

La formazione locale di tennistavolo che per ben 5 anni ha militato nel campionato regionale grazie alla fusione con la Tennistavolo Livorno ha raggiunto il livello nazionale, partecipando al campionato di serie B. Tutto questo è avvenuto grazie all'impegno del Presidente Marco Campanini che è riuscito nell'operazione "fusione" mantenendo la stessa denominazione e la sede a Capoliveri.

Certamente il salto di categoria comporta un impegno maggiore sia a livello tecnico-organizzativo che finanziario; infatti il campionato che prevede in calendario 14 incontri tra andata e ritorno, porterà la formazione composta da Marco Campanini, Carlo Lazzeri, Franco Galassi, Luigi Scianameo e Armando Zuanigh a Follonica, Roma, Cagliari, Napoli,

Caserta, Fiuggi e Muravera (CA).

Il compito della nostra Tennistavolo quindi è arduo poiché le squadre da affrontare sono fortissime soprattutto per la presenza di giocatori cinesi, che come si sa sono dei professionisti particolarmente forti. La speranza è di non arrivare ultimi per avere così la possibilità di restare nella categoria.

C'è da rilevare che le gare casalinghe vengono effettuate presso la palestra comunale delle scuole medie che non è idonea sia dal punto di vista tecnico che per la capienza di pubblico.

Sarebbe opportuno che l'Amministrazione Comunale in possesso già dell'area sportiva del Gualdo, desse inizio alla progettazione di nuove strutture che tra l'altro avrebbero la possibilità di sovvenzionamenti.

MARINA DI CAMPO

### Pesca con canna

Corr. GIUSEPPE DANESI

Organizzata dal Circolo "Campesca" ha avuto luogo la gara di pesca con canna tra le località di Seccheto e Fetovaia. La gara ottimamente organizzata si è svolta in condi-

zioni climatiche non favorevoli, comunque i 21 concorrenti si sono efficacemente adeguati alle avversità del mare e del vento, pescando in totale circa 30 Kg. di pesce.

Ha vinto Adalberto Bertucci di Portoferraio, che di recente si era classificato terzo nel Campionato sociale "Sampel", al secondo posto si è piazzato Daniele Pascali, terzo Luigi Ruggeri, quarto Mario Fodde, quinto Massimiliano Retali.

MARCIANA MARINA

Mario Mazzei

Luciana Lupi in Franceschini dopo circa trent'anni di attività svolta con competenza e capacità negli uffici comunali di Marciana Marina è andata in pensione. Alla nostra concittadina auguri di meritato riposo.

E' deceduto nei giorni scorsi lasciando vivo rimpianto perchè molto stimato Silvio Guido Mazzei di anni 89. Ai familiari le nostre sentite condoglianze.

**Dott.ssa Sandra Bacci**  
Psicologa  
Consulenze e terapia psicosomatica

riceve presso il suo Studio  
Loc. Orti, 28 - Portoferraio  
dal Lunedì al Giovedì  
ore 10-13 / 15-19  
Tel. 915.489 (ore pasti)

Tipolitografia ELBAPRINT  
Loc. Sghinghetta  
Portoferraio - Tel. 917837

### Il quinto campionato velico invernale

Nel pomeriggio di sabato 27, nella sede della Sezione di Portoferraio della L.N.I., è stato presentato il "5.º Campionato Velico Invernale - Trofeo Mauro Mancini" che si articolerà in otto prove che inizieranno domani 1 novembre e si concluderanno il 10 marzo 1991.

Le classifiche verranno compilate separate per ogni prova e per ogni classe e si avranno sommando i vari punteggi in base ai piazzamenti in tempo compensato. Per le regate costiere e per la "Regata di Fine d'Anno", il punteggio per ogni concorrente verrà aumentato di un punto.

RIO MARINA

### La visita di Mons. Vescovo

Corr. Giuseppe Leonardi

Il mattino del 16 ottobre, mons. Angelo Comastri, neo vescovo di Massa Marittima-Piombino, ha visitato la parrocchia accolto festosamente dai fedeli che gremivano la chiesa di S. Barbara.

Prima dell'omelia mons. Comastri ha ricordato con commozione il periodo in cui, ragazzo, frequentò Rio Marina, ospite di una famiglia di qui. Ai fedeli, in particolare ai numerosi ragazzi e studenti, il vescovo ha rivolto vibranti parole di fede. Al termine del rito il parroco don Gherardini ha ringraziato mons. Comastri a nome di

Nelle ultime tre domeniche di ottobre sono stati celebrati nella Chiesa di S. Barbara i matrimoni di tre giovani coppie di nostri concittadini.

I novelli sposi: G. Paolo Mazzei e Ilaria Specos; David Luppoli e Antonella Delle Fave; Franco Albergo e Marusca Mazzi.

Ad essi e alle loro famiglie rinnoviamo i più fervidi auguri.

Il 26 ottobre presso l'Università di Pisa - Istituto di clinica chirurgica diretto dal prof. Colizzi - la signorina Attilia Maghelli, figlia del compianto dr. Ugo Maghelli, ha conseguito la laurea in medicina e chirurgia discutendo brillantemente con il relatore prof. Gianfranco Cardarelli, la tesi: "Modalità strumentali di Follow-up nelle ricostruzioni arteriose del settore aortodilatazione".

Alla neo laureata ed alla madre, Iside, formuliamo i più vivi auguri.

Il 22 ottobre è improvvisamente deceduta a Follonica Valdarno la signora Heda Giannelli ved. Corriani, di 76 anni.

La salma è stata trasportata a Rio Marina per le esequie, celebrate nella chiesa di S. Rocco. Dopo il rito, amici e conoscenti hanno seguito il funerale.

Ai figli Corrado, Giola e Simonetta e ai familiari rinnoviamo le più sentite condoglianze.

**Dr.ssa Angelamaria BECORPI**  
specialista in ostetricia e ginecologia

- SENOLOGIA -  
- PAP-TEST -  
visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. M. Mellini  
Piazza della Repubblica, 4  
Portoferraio - Tel. 918272 - 92116

In caso di parità nella classifica finale, i concorrenti saranno considerati a pari merito e si divideranno il premio in palio.

Il Comitato Organizzatore, costituito in seno alla sezione della LNI è formato da Antonio Sale, C.V. CP Sebastiano Tarò, Bruno Bozzoli, Mario Bolano, Alessandro Bigio mentre della Giuria fanno parte Alessandro Altini, Pierluigi Biancotti, Giancarlo Casella, Marcello Diversi, Pier Augusto Giannoni, Lelio Giannoni, Andrea Sira-bella.

La manifestazione è tutelata dai regolamenti della F.V.I. e del CONI.

tutta la comunità parrocchiale.

**LA CAPANNA**  
**IMMOBILIARE LA CAPANNA**  
**DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA**  
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali  
Via Manganaro, 28  
Tel. (0565) 916073  
PORTOFERRAIO

**Costa dei Gabbiani**  
VACANZE ALL'ISOLA D'ELBA, MARE, SPORT, ANIMAZIONE, NATURA, IN ALBERGO, IN APPARTAMENTO, IN VILLA  
Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.  
Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike  
Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.  
COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

**Ristorante Monte CAPANNE da PIETRO**  
cucina tipica con specialità marinare  
Sala Cerimonie e Banchetti  
Tel. 0565 / 99083

**VINI del BARBA**  
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE  
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.  
DI BRUNO BOTTI & C.  
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
TEL. (0565) 916403 - 915543

**Ristorante Publius**  
di Poggio di Marciana  
tel. (0565) 99208  
cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

**Autoconcessionarie Fantozzi**  
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.  
Concessionaria esclusiva per l'Elba  
**CITROËNA**  
Ritambi e officina  
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

fetti. La moglie Lida ed i figli Luciano e Gabriele hanno fatto pervenire beneficenza in denaro a favore dell'Avis, donatori di sangue Fratres, Misericordia, SS. Sacramento, Croce Verde, suore dell'Asilo Tonietti e dell'Ospedale.

Hanno elargito alla Parrocchia di Santo Stefano alle Trane per l'acquisto del terreno destinato alla costruzione della casa parrocchiale Renzo e Mariagrazia Scarselli, Famiglia Frova, Barone Francesco e Stefano l'Hermitte, Pancrazio, Roberto e Marcella Olivari "La Carretta", Fiamma Pacchiani.

In memoria di Quintilio Galli del quale il 29 ottobre ricorre il 4.º anniversario della scomparsa la moglie ha inviato all'Associazione per la ricerca sul cancro L. 60.000.

Il 26 ottobre ricorre il diciassettesimo anniversario della scomparsa di

FRANCO BOLANO

La moglie Bruna lo ricorda agli amici con affettuoso e doloroso rimpianto.  
Livorno 30 Ottobre 1990



LORENZO LENZI

Nel 4.º anniversario della scomparsa la moglie Assunta, la cognata Giuseppa, lo ricordano con immutato affetto.

Portoferraio 29-10-1990

Il 30 agosto è deceduta a Buenos Aires la signora MARLENE BALLERINI DE ACUNA di anni 56

Le amiche d'infanzia ricordandola con affetto esprimono ai familiari le più sentite condoglianze.  
Capoliveri 20-10-1990

**Impresa funebre elbana**

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini  
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti  
Trasporti nazionali e esteri

Ufficio:  
Via del Mercato Vecchio, 7  
Tel. (0565) 916762  
Notturno: (0565) 917477  
Portoferraio

**Phisioestetica Elbana CENTRO MEDICO**

**FLEBOLOGIA:**  
Terapia vene varicose - Ulcere Varicose - Flebiti - Capillari - Verruche - Emorroidi - Ragadi

**MEDICINA ESTETICA:**  
Trattamento rughe - Ozono-terapia - Cellulite - Lipoaspirazione

- Consulenza Chirurgo Plastico  
**BIOFISICA:**  
Laser Antidolorifico - Traumi Sportivi - Artrosi - Manipolazioni Vertebrali - Agopuntura - Consulenza Reumatologica Specialistica

**UROLOGIA**  
Per appuntamento  
Tel. (0565) 918097 - 904114

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO  
**MARCELLO PARRINI**  
Servizio TALBOT - PEUGEOT  
Motori marini SELVA - YAMAHA  
Motocompressori JEMBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

## La quindicina politica

Il Consiglio comunale di Portoferraio è convocato per domani alle nove: 36 sono gli argomenti all'ordine del giorno e tutti interessanti anche se, a prima vista, non possono sembrare tali. Attribuiamo, per esempio, particolare importanza alle diverse commissioni, sempre che esse siano composte da persone di provata esperienza e di buonsenso e non da elementi che vadano a ricoprire l'incarico solo per ambizione di potere o per personali interessi. Certe cose non vale solo pensarle: bisogna anche dirle.

Nell'ordine del giorno troviamo - ed anche questo non è da trascurare - il rinnovo della Commissione amministratrice dell'AMNU e la nomina del suo presidente che si presume ancora socialdemocratico se è vero che questa è l'indicazione espressa dal direttivo del Partito nella riunione di qualche giorno fa.

Altra nomina che è seguita con attenzione dall'opinione pubblica è quella dei consiglieri comunali e dei rappresentanti degli ordini professionali nella Commissione Edilizia Comunale.

Comunque, avremo tempo di riportare e commentare le decisioni del consiglio nella nostra prossima "quindicina".

In questi ultimi giorni il PSI ha eletto il nuovo Comitato di zona: lo presiede Danilo Ghillani, non residente, a quanto ci risulta, stabilmente all'Elba, affiancato da due Vice segretari: Sandro Serni e Lelio Giannoni, l'uno attualmente segretario della sezione di Portoferraio, l'altro segretario di zona uscente per fine mandato. Oltre ai tre dirigenti ne fanno parte di diritto: i due assessori e il capogruppo alla Comunità Montana e il rappresentante del Comitato Regionale. Inoltre eletti dall'assemblea: Rita Agno, Roberto Peria, Giuliano Pardi, Pao-

lo Locatelli, Enrico Di Pede, Mario Mercantelli, Liana Berti, Mauro Scalabrini, Marcello Giuliani, Vinicio Bernardini, Leonetto Spinetti, Bruno Sardi, Renzo Bernardini, Romano Allori, Piero Franceschini, Antonio Galli, Marisa Cocchi, Antonio Berti, Antonio Vai.

Infine registriamo una interrogazione del consigliere liberale Lucio Boni il quale chiede al sindaco "quando sarà inaugurata la Pinacoteca Foresiana. I locali sono ristrutturati ed arredati dall'architetto Pancaldi come si conviene od una Galleria d'Opere d'Arte". Boni aggiunge di essere informato "che la Sovrintendenza di Pisa ha già inviato tutte le pitture a olio, pastelli, acquarelli, disegni, incisioni, miniature e bronzi restaurati e riportati all'antico splendore. Tutto questo - conclude Boni - perché è giusto che la città abbia la possibilità di tenere in mostra la ricca raccolta Foresi, come l'aveva catalogata e curata, prima dell'ultima guerra, il Dott. Eugenio Marini".

Ci sembra che il consigliere Boni tenda veramente a valorizzare culturalmente Portoferraio e lo faccia con l'esperienza per aver coperto per lungo tempo l'assessorato alla cultura. Non lo citammo fra l'altro e solo per un lapsus di cui ci scusiamo, nella cerimonia per la collocazione della copia dell'ara romana nel cortile del palazzo comunale, donata dal Lions Club Isola d'Elba. Se il pregevole lavoro è stato realizzato solo qualche settimana fa, nondimeno alla bella iniziativa non è stato estraneo Boni che ricopriva allora la carica di assessore alla cultura.

E poiché siamo in argomento, una parola di sollecito per la sistemazione della biblioteca "Foresiana" ci sembra opportuna. Non la facciamo mancare oggi, ripromettendoci di riparlarne ampiamente domani.

Col.

## Riunione nell'associazione turistico-termale

L'11 c.m. presso le Terme San Giovanni si sono riuniti i promotori dell'Associazione Turistico Termale costituitasi nel mese di settembre dell'anno scorso. L'associazione che è apolitica e priva di qualsiasi scopo di lucro, ha il solo fine di sviluppare e di far sempre meglio conoscere il turismo termale elbano. Tutti i componenti hanno convenuto infatti, che questa branca del turismo, se bene promossa, potrà portare notevoli benefici sia di prestigio che economici a tutta l'Elba.

Potranno prendere parte all'Associazione, la cui iscrizione è gratuita, tutti gli elbani che si occupano direttamente o indirettamente di turismo siano

essi albergatori (per convenzione diretta con le Terme), che commercianti, industriali o artigiani, nonché semplici cittadini che ritengono di avere idee e osservazioni utili allo sviluppo del turismo termale.

Nel corso della riunione è stato convenuto che entro l'anno tutti i nuovi soci si riuniranno in data da stabilirsi per scegliere i loro rappresentanti ufficiali, in modo da far valere la loro esperienza presso le Autorità competenti per meglio valorizzare il turismo termale. Per dare la propria adesione è necessario scrivere all'Associazione termale dell'Elba presso le Terme S. Giovanni, Loc. San Giovanni, Portoferraio. Tel. (0565) 914680.

## Premiati i donatori dell'AVIS

Domenica 21 ottobre i donatori della sezione di Portoferraio dell'AVIS si sono riuniti per festeggiare, come avviene ogni due anni, i soci benemeriti. La manifestazione quest'anno si è svolta nella splendida cornice del Centro Congressuale della "De Laugier" gentilmente concesso dall'Amministrazione comunale, che causa l'indisponibilità del sindaco Chiari è stata rappresentata dall'Assessore agli affari sociali dott. Massimo Scelza.

Erano presenti rappresentanti delle Associazioni del volontariato, del Battaglione Allievi della Guardia di Finanza, della Compagnia Carabinieri, del Distaccamento Polstrada, del Distaccamento Vigili del Fuoco e il Primario del reparto di chirurgia dell'Ospedale Civile Elbano.

La manifestazione doveva essere presieduta dal Presidente regionale dell'AVIS Bruno Bertolotti il quale purtroppo nella notte di domenica è deceduto.

La premiazione si è svolta tra calorosi applausi, un momento particolarmente sentito è stato quando il presidente Colombo ha donato a nome della Sezione, una targa ricordo a Luigi Farina che per tanti anni ha amministrato il sodalizio. DIPLOMA DI BENEMERENZA 8 DONAZIONI

Bruno Arnaldi, Armando Atzori, Giuseppe Battaglini, Adalberto Bertucci, Paolo Biagi, Maurizio Bonistalli, Marcello Carbonaro, Vincenzo Carbonaro.

## Danni per la pioggia

Rilevanti i danni causati dal violento acquazzone che il 16 ottobre per alcune ore si è abbattuto sull'Elba. In taluni casi si è dovuto richiedere l'intervento dei vigili del fuoco e delle squadre della Protezione civile. I paesi più colpiti sono stati Portoferraio, Marina di Campo, Marciana Marina, Porto Azzurro e le frazioni di Fetovaia e Pomonte. In quest'ultima località è crollato un piccolo ponte.

A Portoferraio nelle piazze e nelle strade dove immancabilmente quando piove in abbondanza, si registrano allagamenti nei magazzini e nei negozi, con conseguenti danni alle merci, anche questa volta la consuetudine è stata rispettata.

La pioggia è caduta anche con intensità nei giorni di venerdì 19 e sabato 20, però non causando danni nei centri cittadini, perché le fognie ripulite dall'acquazzone di due giorni prima, hanno permesso una migliore ricezione e scorrimento dell'acqua.

Comunque qualche difficoltà c'è stata un po' dappertutto, soprattutto a Pomonte dove causa i detriti ammassati lungo gli argini, si sono avuti stra-

Giuliano Casini, Mario Casini Francesco Cimino, Silverio Di Scala, Carlo Alberto Diversi, Filippo Durante, Alberto Ercolani, Alessandro Ercolani, Eleonora Galli, Angelo Giulianetti, Fabio Innocenti, Nettie Klune, Roberto Manzi, Claudio Monni, Felice Montauti, Daniele Nardelli, Luigi Nobili, Giulio Paoli, Massimo Pisani, Ornella Provenzali, Roberto Rabilli, Pierfrancesco Ricci, Andrea Taccini, Carlo Tognarini.

MEDAGLIA DI BRONZO CON 16 DONAZIONI

Roberto Adriani, Maria Aita, Giuseppe Arnaldi, Tiziana Casini, Paolo Citi, Adolfo Colli, Giuseppe D'Amato, Pierantonio Desi, Roberto Gentini, Gianmichele Giulianetti, Rolando Lupi, Mario Tessieri Giulio Troisi.

MEDAGLIA D'ARGENTO 24 DONAZIONI

Paolo Andreoli, Gianfranco Coletti, Arnaldo Gaudenzi, Leonardo Gentini, Mario Muti, Antonio Ostrogovich, Antonio Pileri, Giampaolo Rossi, Emiliano Venturucci, Sergio Zamboni.

MEDAGLIA D'ORO CON 50 DONAZIONI

Gianni Bazzeca, Enrico Tacchini, TARGA AVIS

Luigi Farina per la lunga attività di amministratore. GOCCIA D'ORO

Evrio Franceschi per la cessazione dall'attività per limiti di età. TARGA D'ARGENTO SPECIALE

Francesco Marazzo per cessazione dall'attività per limiti di età con più di 100 donazioni.

## Plinio Puletti in Cina con una delegazione del CONI

Il Comitato Olimpico Cinese ha invitato ad un meeting che si svolgerà prossimamente a Pechino, una delegazione del C.O. N.I. e della Federazione Italiana Motonautica, di cui farà parte Plinio Puletti, presidente del Circolo Nautico di Cavo.

La scelta di Plinio Puletti a far parte della delegazione composta da sei dirigenti federali, è una dimostrazione della considerazione di cui egli gode nel mondo dello sport nautico.

Ci complimentiamo quindi con l'attivo presidente del Circolo Nautico di Cavo, del quale più volte abbiamo avuto occasione di rilevare le sue capacità organizzative.

## Conferenza del Rotary Club

Il prof. Gianni Pettena dell'Università di Firenze ha tenuto una conferenza sul tema "Architettura in movimento dalla casa alla moda" in un incontro organizzato dal Rotary Club Isola d'Elba all'Hotel Airore. La conferenza, in cui l'architetto Pettena soffermandosi in particolare sulle nuove tendenze del design internazionale ha reso più efficace la sua esposizione con proiezioni di diapositive e disegni, è stata seguita con interesse dagli ospiti e dai soci del Club intervenuti in gran numero.

L'arch. Gino Vai, presidente del Rotary Club Isola d'Elba, a chiusura della serata, ha accennato alle prossime iniziative in programma.

### Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)  
Tel. 0565/930040

### Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie  
Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 915656

### Dott. Aldo Pontrandolfo MEDICO CHIRURGO specialista

malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809

### Dott. Gino Balestri Specialista in dermatologia e venereologia

Riceve in: Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210 Portoferraio il sabato ore 11-15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834 Portoferraio ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30-12 - Tel. 20834

## Dal taccuino del cronista

Il 20 ottobre nella chiesa del SS. Sacramento sono state benedette le nozze tra il dott. Roberto Bertini e la nostra concittadina Stefania Bontempelli.

Dopo la cerimonia la simpatica coppia è stata vivamente festeggiata presso il Residence Hotel "Le Picchiaie" dai numerosi parenti e conoscenti. Nel formulare per gli sposi i più fervidi voti augurali, esprimiamo vive felicitazioni anche ai genitori di Stefania, i nostri amici Nicodemo e Giuseppina Gavassa Bontempelli.

A Livorno per allietare la casa di Mario Luchi e Marinella Bolano il 14 ottobre è nato Thomas, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori e ai nonni gli amici Enrico e Maria Luchi e i nostri concittadini Enzo e Miranda Bolano, le più vive congratulazioni.

Con il massimo dei voti e lode, presso l'Università di Firenze ha conseguito la laurea in medicina e chirurgia Giovanni Danesi, discutendo la tesi "Il ruolo dei programmi di "autogestione" nel trattamento dell'asma del bambino". Relatore il prof. Alberto Vierucci direttore della clinica pediatrica al Meyer di Firenze.

Al neo dottore complimenti e auguri e cordiali felicitazioni ai genitori, gli amici Giorgio e Gianna Danesi.

All'Università di Firenze si è brillantemente laureata in Farmacia Grazia Calvani, figlia della nostra concittadina Ilda Parrini Calvani, residente da tempo nel Casentino.

Alla neo-dottoranda portiamo i migliori auguri, estendendo le espressioni del nostro complimento alla madre e ai familiari tutti.

Dopo la nomina di Umberto Gentini a presidente del consiglio di amministrazione della società Aereiba, a cui è affidata la gestione dell'aeroporto di Marina di Campo, Sauro Giusti (PCI) assessore della Comunità Montana, è stato designato a rappresentare l'Ente comprensoriale nello stesso consiglio.

Nel corso di un'assemblea dell'Associazione geometri elbani è stato rinnovato il consiglio direttivo. Sono stati eletti: Presidente Domenico Paolo Amorosi, vice presidente Giampaolo Guidi, segretario Franco Pacini, tesoriere Riccardo Duranti, consigliere Alberto Citti.

Il nuovo consiglio, rimarrà in carica per il triennio 90-92.

Nei prossimi giorni avrà inizio a Portoferraio un corso per aspiranti commercianti preparatorio per l'esame obbligatorio di Iscrizione al Registro Esercenti Il Commercio organizzato dalla Camera di Commercio. Il corso che avrà la durata di circa due mesi, con scadenza quadrisettimanale delle lezioni che si svolgeranno in orario pomeridiano, dalle 15,30 alle 19 verrà ospitato presso la sede della Compagnia di Assicurazioni La Previdente (g.c.) In via Manganaro, 64.

La signora Maria Carla Giuglia che raccoglie lenzuoli e gomitolini di lana per fare fasce e coperte per i lebbrosi, invita quanti possono aiutarla in quest'opera di bene, a telefonare al n. 915894 per prendere accordi sul ritiro del materiale.

Il 14 ottobre è improvvisamente deceduto l'agricoltore Luigi Petuccio di anni 78, persona molto apprezzata per la cordialità del carattere e per l'operosa esistenza dedicata al suo podere di San Giovanni. Alla moglie Renata, alla figlia Graziella, al genero Alberto Bastreri e a tutti i familiari sentite condoglianze.

Lasciando un caro ricordo di sé è deceduta il 15 u.s. la signora Anna Baroni ved. Juliano di anni 82. Alla famiglia il nostro sentito cordoglio.

A Bologna, dove da una trentina d'anni risiedeva per ragioni di lavoro, è deceduto, sessantenne, il concittadino Domenico Elio Lombardi.

Persona stimata per il buon carattere e la qualità professionale, lascia buon ricordo di sé, particolarmente nella zona delle "Tre Acque", dove aveva trascorso la prima giovinezza.

Alla moglie, al figlio, ai fratelli - gli amici Prof. Nello e tenente Adamo, le espressioni sentite del nostro cordoglio.

E' morto giorni fa a Milano un vecchio e caro affezionato amico dell'Elba: Giuseppe Mosconi molto noto e stimato a Seccheto dove da moltissimi anni trascorrevano le vacanze nella sua villa sopra il paese. Aveva 84 anni, di origine friulana, aveva trascorso la giovinezza a Capodistria. Con la perdita dell'Istria si trasferì a Trieste e poi a Milano dove fondò un'importante industria.

Uomo di altissimi sentimenti patriottici, abile negli affari godeva di grande prestigio. Particolarmente profondo il rimpianto nella piccola colonia istriana dell'Elba.

Ai familiari il nostro sentito cordoglio.

Venerdì 27 è deceduto all'età di 77 anni Giuseppe Fiorentini, una figura nota e simpatica ben voluta da tutti.

Ai familiari sentite condoglianze.

CERAMICHE PASTORELLI  
Pavimenti-Rivestimenti Idrosanitari Camini - Termopalex  
Tel. 915135 - Portoferraio

### GIMNASIUM SKORPIO CENTER

Dr. Burchielli - Dr. Carloti MEDICI CHIRURGHI

Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettrolisi, Magnetoterapia, Linfodrenaggio Elettrico.

Trattamenti analgici (Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)

Trattamenti Anti-cellulite Ulcera, Piaghe, Acne

Per appuntamenti Tel.: 930162 - 914012 - 918077  
Via Cairoli, 32 Portoferraio

Ristorante MONTE PERONE "Da Mario" 57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Ristorante Pizzeria Spaghetteria La Mangiatola Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro Tel. 940129 Nuova gestione

"Un vecchio abbonato" ci scrive una lunga lettera in cui muove delle critiche definite "costruttive" sull'impostazione del nostro giornale. Anzitutto trova ingiustificato che un'intera pagina sia dedicata alla cronaca di Portoferraio, mentre per gli altri comuni elbani "non si racconta nulla o quasi nulla", e ci suggerisce di "esigere" dai nostri corrispondenti "notizie e resoconti" per ogni numero del giornale. Consigliamo poi di abolire nascite, morti, lauree, matrimoni, dicendo che non è giusto parlare di persone note trascurando "i non fortunati che non si conoscono". Dice infine di abolire i necrologi e di non rimandare gli articoli ad altre pagine e di "raggruppare" la pubblicità nell'ultima pagina. Questi i consigli; poi un ordine: "Le sterili note di beneficenza le dovete proprio cancellare. Chiedo ai presunti benefattori: perché date e fate sapere di aver dato? Non è questa la generosità cristiana!". Concludendo vorrebbe un giornale più "elbano e meno "Portoferraiese" più popolare e meno "elitario", più vicino al "sociale" e meno portavoce di pochi, benefattori compresi".

Prima di rispondere alle singole osservazioni, è bene precisare che ognuno di noi, corrispondenti compresi, ci occupiamo del giornale marginalmente, quasi per "hobby", e quindi nessuno può imporre niente a nessuno. Il comitato di redazione non fa che proseguire l'impostazione data al giornale da Mario Bitossi, il quale a sua volta, proseguiva quella del Popolano, diretto da Sandro Foresi. E' un giornale che enunciava in testata il suo programma: "cronaca e storia dell'Elba" e come tale ha sempre riscosso il favore degli abbonati e dei lettori. Non ha grandi pretese e solo si propone di informare sulla cronaca spicciola soprattutto i numerosi abbonati che vivono lontano dall'Elba e che sono contenti di sapere cosa accade di nuovo. Anche una nascita, un matrimonio, una laurea, purtroppo anche una morte, sono tutte notizie di cronaca e spesso suscitano più interesse degli articoli di prima pagina che richiedono maggiore impegno.

Sarebbe bello poter dedicare ogni volta più ampio spazio alla cronaca degli altri comuni elbani. Purtroppo - specialmente l'inverno, quando l'Elba cade in letargo - i nostri corrispondenti, nonostante la loro buona volontà, hanno poco da dire, giusto qualche nascita o qualche morte. Quindi non possiamo "esigere" da loro niente più di quanto fanno disinteressatamente.

Né possiamo abolire i necrologi, perché non possiamo andare contro il desiderio della famiglia che vuole dare il triste annuncio agli amici, in particolare a quelli residenti fuori dell'Isola. Per i necrologi richiediamo una modestissima somma proprio per una forma di solidarietà verso i familiari del defunto, che quasi sempre era da noi conosciuto e spesso un amico.

"Le sterili note di beneficenza" meriterebbero un lungo discorso; ma ci limiteremo a dire che rappresentano una forma di "ricevuta" per coloro che dimostrano generosità verso le istituzioni benefiche cittadine. Talora il nostro giornale si è fatto promotore di pubbliche sottoscrizioni per iniziative umanitarie. E quindi la gente ci scrive o viene in redazione per offerte ai vari enti, evitando di rivolgersi direttamente ad essi ed hanno dal giornale la conferma che le offerte sono state versate secondo i loro desideri.

Il "Corriere", tra l'altro, come a fine d'anno abbiamo sempre dimostrato pubblicando un doveroso rendiconto, accantona in un libretto bancario le offerte per la Casa di riposo in maniera da utilizzarle per i miglioramenti dell'Istituto. A questo proposito diamo notizia che nell'anno corrente i notevoli e urgenti lavori eseguiti hanno superato di una somma abbastanza consistente la cifra accantonata e il "Corriere" si è reso garante del pagamento delle spettanze all'Impresa Meloni di Portoferraio, che con comprensione e spirito di solidarietà, si è prestata ad eseguire le opere, sapendo che riscuoterà la differenza che deve ancora avere, man mano che le elargizioni ci perverranno.

Il rinvio degli articoli ad altra pagina è dovuto a motivi di impaginazione ed è normale in tutti i giornali, anche nei rotocalchi dove a volte non è così agevole trovare il seguito di un articolo come sul "Corriere".

Ad aumentare le pagine abbiamo spesso pensato, almeno in qualche circostanza; ma non ne abbiamo fatto di niente per vari motivi: anzitutto per non esser costretti ad aumentare il costo dell'abbonamento, che ci sforziamo sempre di evitare, e poi perché comporterebbe da parte nostra un maggiore impegno, che è già notevole per continuare a tenere ancora in vita il giornale così com'è ora.

Quindi ringraziamo il "vecchio abbonato" per la lettera e per la critica, che è anch'essa un modo di dimostrare affetto verso il giornale da lui definito "beneamato"; ma ci dispiace di non poter assecondare i suoi desideri modificando l'impostazione tradizionale del "Corriere", che alla maggior parte dei lettori piace così com'è, senza tante pretese, nato con l'unico scopo di permettere agli elbani lontani e agli amici dell'Elba di mantenere un vincolo con l'isola alla quale sono sentimentamente leati.

IL DIRETTORE

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 914016  
PORTOFERRAIO

**Dott. MARIELLA CENA**  
Studio di psicologia clinica  
Riceve su appuntamento  
Viale Elba 3  
Portoferraio - Tel. 918472

## Successo di Paola Postiglioni nella Coppa Italia di Judo

Nell'albo d'oro dell'Judo Club Isola d'Elba guidato da tanti anni con bravura dal maestro Giuseppe Calogero, da domenica scorsa è registrato un grande prestigioso successo con la conquista del primo posto di Paola Postiglioni nella categoria riservata fino a 61 Kg. alle finali di Coppa Italia disputatesi domenica scorsa a Ostia, dove pur non arrivando sul podio, si è comportato onorevolmente anche Alessandro Romano, nella categoria maschile fino a 62 Kg.

Viva la soddisfazione e l'esultanza tra gli appassionati di questo sport e anche di tutti gli sportivi elbani per la bella impresa della Postiglioni, cintura nera di primo dan, che nella fase regionale aveva conquistato la medaglia d'oro. Nella fase regionale Romano, cintura marrone ma prossimo ad essere promosso cintura nera, aveva ottenuto la medaglia d'argento.

ra nera di primo dan, che nella fase regionale aveva conquistato la medaglia d'oro. Nella fase regionale Romano, cintura marrone ma prossimo ad essere promosso cintura nera, aveva ottenuto la medaglia d'argento.

## Rugby

L'Elba Rugby che il 21 ottobre aveva iniziato il campionato di serie C con una sconfitta sul proprio terreno contro il Parabiago di Milano, si è riscattata domenica scorsa, imponendosi 16 a 15 a Sestri Ponente. Nel primo incontro, l'arbitraggio e la fortuna, avevano favorito la squadra avversaria.

## Campionato di calcio

**1.a CATEGORIA**  
Risultati del 21 ottobre  
Capoliveri - Saline 3-0  
Pitigliano - Audace 0-0  
Albinia - Porto Azzurro 3-1  
Risultati del 28 ottobre  
Audace - Albinia 3-1  
P. Azzurro - Capoliveri 0-1

Il Capoliveri marcia a passo spedito e con 11 punti e a tre lunghezze di vantaggio sul San Vincenzo, guida la classifica. Nel derby col Porto Azzurro che ha visto il predominio territoriale della squadra di casa, ha dimostrato grande solidità e praticità di gioco. L'Audace dopo il punto conquistato a Pitigliano che era segno di ripresa, ha confermato di essere in ascesa vincendo in casa nettamente con l'Albinia. Sia l'Audace che il Porto Azzurro con cinque punti sono tra le squadre nelle ultime posizioni, ma dal buon gioco che hanno fatto vedere nell'ultimo incontro, è prevedibile nel prosieguo del campionato, una rimonta nella classifica.

**2.a CATEGORIA**  
Risultati del 21 ottobre  
Rio M. - Roccatederighi 2-0

Campese - Montiano 2-1  
Gavorrano - S. Piero 3-1  
Risultati del 28 ottobre  
Alberese - Rio Marina 1-1  
S. Piero - Roselle 0-3  
Follonica - Campese 1-0

Il Rio Marina con 7 punti è in testa alla classifica insieme ad altre tre squadre. Anche in trasferta con l'Albanese ha dimostrato ottime qualità come gioco d'insieme, lasciando presagire di continuare ad essere una protagonista del campionato. La Campese si è battuta bene a Follonica, ma al 70' ha dovuto cedere all'arrembaggio dei padroni di casa. In classifica ha 4 punti. Il San Piero Martorella occupa l'ultima posizione con un solo punto. Nell'incontro casalingo col Roselle, dove sul piano di gioco non è stato inferiore alla squadra avversaria, ha dimostrato ancora le solite grosse lacune dovute soprattutto all'inesperienza di qualche giocatore.

**3.a CATEGORIA**  
Risultati del 28 ottobre  
M. Marina - Azzurra 1-0  
Procchio - Pomonte 2-0  
Lacona - Portoferraio 2-5

## Dalla prima pagina

### Attacco al mondiale di apnea

Il tempo di sei minuti e tre secondi e che sta da tempo preparandosi per la nuova impresa, in questi giorni ha intensificato gli allenamenti assistito dal sommozzatori dei vigili del fuoco di Portoferraio guidati da Massimo Giudicelli.

Questa equipe assiste-

rà l'atleta lombardo anche durante il tentativo di record. Il cubano detentore del titolo di immersione in assetto costante detiene anche quello in assetto variabile che prima era stato di Jaques Mayol e poi di Angela Bandini che lo avevano conquistato nelle acque di Pareti.

### Convegno A.I.STOM

ciale ed assistenziale, nuove patologie e nuovi settori d'intervento: perciò il Centro A.I.STOM di Portoferraio si propone di attuare nel prossimo futuro un programma con la finalità di unire in forma di libera associazione non solo coloro che sono stati sottoposti ad intervento chirurgico, ma anche tutti coloro i quali intendono collaborare all'assistenza dei soggetti colpiti ed al loro reinserimento nella società. Inoltre il Centro organizzerà incontri con medici eppositamente chiamati, oltre che tra gli associati. Il convegno si è articolato in due giornate: una è stata dedicata all'aggiornamento professionale per

medici e infermieri professionali sul tema "Ulcere da stasi e piaghe da compressione" (Dott. Paolo Menno e Dott. Gianfranco Cannata); nel corso dell'altra, aperta al pubblico, hanno relazionato il Prof. Marcello Pietrojusti, il Dott. Umberto Pavia, il Dott. Paolo Menno e l'Enterostomista Raffaella Del Torto, infermiera professionale dell'USL 26. Numerosi gli interventi. Sarà utile ricordare che l'Associazione Italiana Stomizzati è membro associato della Ostomy Association.

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE ELBANO

**TERME S. GIOVANNI**  
Chek-up Eudermico  
Visita medica  
- Nomogramma  
- Dieta equilibrata  
- Esame della pelle  
- Esame del cuoio capelluto  
Su appuntamento - telefono  
0565/914.680

**Nuovo reparto terapia fisica**  
Cicli di ginnastica passiva  
Linfodrenaggio  
Massaggi curativi  
Massaggi estetici

TUTTE LE TERAPIE FISICHE:  
Ultrasuoni  
Forni  
Marconi  
Ionoforesi  
Radar  
Galvano etc.

ORARIO INVERNALE: 9,00-12,00  
In altre ore per appuntamento.  
CHIUSO IL SABATO  
E LA DOMENICA  
Autorizzazione Regionale  
N. 02023 del 12.3.90

Studio dentistico  
**Dr. Adriano Ferretti**  
medico chirurgo  
specialista in odontoiatria  
Via dei Pini 3  
POGGIO  
Riceve su appuntamento  
il martedì e venerdì  
Tel. 99403

Comitato di redazione  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Luigi Cignoni  
Franco Foresi  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare  
Portoferraio

**Erboristeria**  
"Le Erbe"  
della Dott.ssa Anna Colombi  
Via Garibaldi, 37 - Portoferraio  
ERBE - OLI ESSENZIALI  
ALIMENTAZIONE INTEGRALE,  
COSMESI e TRUCCO NATURALI,  
PROFUMI e FRAGRANZE  
DELL'ERBORISTERIA  
ESCLUSIVISTA DI  
M. MESSEGUÉ e  
CRABTREE & EVELYN

**Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI**  
Specialista malattie orecchio, naso, gola  
Libero docente  
all'Università di Torino  
Riceve su appuntamento  
tutti i giorni  
tel. 915474

**GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA**  
Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

**CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**

Ufficio turistico **Napoleonelba**  
Locazioni estive appartamenti  
Prenotazioni alberghiere  
Organizzazioni gite turistiche  
Viale Zambelli 57037 Portoferraio  
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

**AIRONE RESIDENTIAL HOTEL** ★★★★★  
Località San Giovanni  
57037 PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 917447  
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI  
MEETING - CONGRESSI  
BANCHETTI  
- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

**Terme S. Giovanni Isola d'Elba**  
FISIOTERAPIA  
(medico specialista in TERAPIA FISICA)  
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol  
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

**ORARI TOREMAR**  
Orari in vigore fino al 31 Marzo  
Linea Portoferraio - Piombino  
05.20 - 07.45 - 11.00 - 13.00 - 17.10 - 18.50  
Linea Piombino - Portoferraio  
07.00 - 09.50 - 14.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50  
Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino  
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45  
Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro  
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)  
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00  
Linea Livorno - Portoferraio  
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia  
Linea Portoferraio - Livorno  
il giovedì alle ore 05.10 con sosta a Capraia e Gorgona  
ALISCAFI  
Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40  
Partenze da Piombino Feriali 08.40 - 14.50 - 16.30

**NAV. AR. MA.**  
S.p.A. Cagliari  
in vigore fino 4/11  
PARTENZE DA PIOMBINO dal Lunedì al sabato  
06.10 - 09.00 - 12.45 - 13.55 - 16.00 - 17.50  
Sabato 06.10 - 13.00 - 16.00  
Domenica 09.00 - 13.00 - 16.00  
PARTENZE DA PORTOFERRAIO dal lunedì al sabato  
07.10 - 10.15 - 12.15 - 14.30 - 16.10 - 18.20  
Sabato 09.10 - 10.15 - 16.10  
Domenica 09.10 - 14.50 - 16.10  
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

**Agenzia immobiliare AEI-ALTOUR**  
Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.  
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba  
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

**Portoferraio**  
In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

\* Procchio  
Cedes locale Bar  
Cedes gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bitrilocali